

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 7 (1945)

Heft: 10

Rubrik: Frage und Antwort = Demandez et nous vous répondrons

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Frage und Antwort

Demandez et nous vous répondrons

Antwort No. 45 004:

Bei der Würdigung der Rechtslage nach ATO bzw. BRB vom 9.7.1943 über die Transporte mit landwirtschaftlichen Traktoren muss man sich im vorliegenden Fall zunächst darüber klar werden, für was für eine Hühnerfarm der Transport von Brutkästen erfolgte. Handelt es sich bei ihr um den als «Musterbetrieb» ausgebauten Hühnerhof eines hauptberuflichen Landwirtes, der die Brutkästen selbst benötigte, so glauben wir, dass in diesem Fall die Hühnerfarm als typisch landwirtschaftlicher Betriebszweig qualifiziert werden kann. Dies hat zur Folge, dass der Transport gegen Entgelt von Brutkästen von der Sägerei zu einem solchen Abnehmer als «landwirtschaftlich» zu betrachten ist. Sofern sich diese Brutkastenbeförderungen zeitlich im Rahmen des BRB Art. 5 bewegen, sind sie daher dem Traktorhalter, der Inhaber einer grünen Transportkarte des Eidg. Amtes für Verkehr ist, gestattet.

Anders liegen die Dinge, wenn es sich um eine Hühnerfarm handelt, die entweder von der Landwirtschaft losgelöst oder doch mindestens hauptberuflich betrieben wird. Eine solche Hühnerfarm wird man billigerweise nicht mehr als landwirtschaftlich, sondern als gewerblich bezeichnen müssen. Die für Gewerbebetriebe ausgeführten Transporte gegen Entgelt sind aber den Haltern landwirtschaftlicher Traktoren nicht mehr gestattet, selbst dann nicht, wenn sie die grüne Transportkarte besitzen. Hiefür bedürfte es einer Ermächtigung zu gemischtem Verkehr.

Schliesslich ist auch noch auf den Fall hinzuweisen, wenn der Empfänger des Brutkastens diesen nicht in der eigenen Hühnerfarm verwendet, sondern weiterverkauft. Kauf und Verkauf von Produkten sind die typischen Merkmale eines Handelsgeschäftes. Gleichgültig, ob ein solcher Handel haupt- oder nebenerwerblichen Charakter hat, so handelt es sich um eine gewerbliche Befähigung, die nicht mehr zum massgebenden engern Aufgabenkreis der Landwirtschaft zählt. Gleich wie im Fall der gewerblichen Hühnerfarm sind daher dem Halter des landwirtschaftlichen Traktors für einen solchen Auftraggeber entgeltliche Transporte von Brutkästen verboten.

Etwas einfacher liegt die Rechtslage bezüglich der getätigten Rückfuhr mit Hühnermist. Wird dieser im Betrieb des Traktorhalters selbst benötigt, so handelt es sich ohne weiteres um gestatteten landwirtschaftlichen Werkverkehr (BRB Art. 3). Der Inhaber der grünen Transportkarte kann den gleichen Transport auch gegen Entgelt machen, sofern der Mist (selbst wenn er aus einer gewerblichen Hühnerfarm stammt) im landwirtschaftlichen Betrieb eines Dritten Verwendung findet und die Beförderung innerhalb der entgeltlichen landwirtschaftlichen Transporte während der 200 Stunden im Jahr oder 30 Stunden im Monat ausgeführt wird. Die Grenzen des Erlaubten werden erst dann überschritten, wenn das Transportgut aus einer gewerblichen Hühnerfarm stammt und der Abnehmer keinen eigentlichen landwirtschaftlichen Betrieb besitzt.

Zu verkaufen
A vendre

Zu kaufen gesucht
Demandes d'achats

Zu verkaufen

Einmannpflug

f. Traktor Simplex, Motoraufzug neuwertig, billig.
Herzog & Co., Egnach TG

Traktoranhänger

modernste Ausführung, ganz kleines Eigengewicht, mit neuer doppelter Bereifung, für 4-5 t Tragkraft, Serienfabrikat

Man verlange Offerten von **Joh. Neuhaus, Traktoren- u. Pneuwagenfabrik**
Tel. (057) 821 77 Beinwil/Muri AG

Neue und Occasions-

Traktoren

mit und ohne Generatoren

Ankauf - Tausch - Verkauf
mit Garantie.

P. Glättli, Zürich 6
Hofwiesenstr. 10, Tel. 26.17.11

Zu verkaufen

1 Bührer 1945

Spez. 6 Zyl. 23 PS, Holzgas-Anlage mit Stoffill.

1 Vevey-Gaz

mit Ford-Motor BB, 17 PS, für Holzgas od. Petrol. Beide Traktoren sind neuwertig, Vorkriegspneu 11.25/24. **Günstige Preise. Event Tausch.**

Zu besichtigen bei **Titan-Auto-Service A.G. Abtlg. Traktoren, Zürich, Badenerstr. 527**

Zu verkaufen

TRAKTOREN

Hürlimann m. Imbert-Anlage, 20 PS, Mähapparat, Poulie, Vorkriegspneus 11.25-24 (65%)

Bührer mit Imbert-Anlage, Chevrolet-Motor, Pneus 11.25-24 (50%) Poulie, Kabine, Mähapparat

Postfach 101, **Basel 9**
Tel. 2 81 79

Zu verkaufen

Landw. Traktor

„Bührer“ mit Industrieausrüstung und Holzgasanlage mit Weibelfilter, 23 PS, 1943 mit Anhänger und sämtl. Zubehör zu Fr. 14 500.—

1 Paar Occ. „Burkardt“ **Querstellen** Fr. 120.—

1 Paar neue, ganz grobe **Ackerketten** Fr. 150.— beide passen für 11.25/24 und 900/24

J. Küng, Rigistr. Cham/Zug

Anhänger Motoren Achsen Räder Getriebe

liefert zu vorteilhaften Preisen

G. Schibler - Olten

Autoverwertung

Telephon (062) 5 28 76

Zu verkaufen

Traktor

International,
24 PS in mechanisch gutem Zustand, Pneus 40×8, sehr gut, mit Reserven
unter Chiffre 451001

Zu verkaufen

Traktoranhänger mit Kiesbenne

Vollgummi, doppelbereift, mit prima automatischer Bremse, Tragkraft 6 t, in ganz gutem Zustand
Preis Fr. 1500.—

Jakob Wanner, z. Schlüssel Beggingen (Sh) Tel. 65104

Traktoren

**Hürlimann
Bührer
Grunder**

*Holzgas Petrol Rohöl
Preise und Konditionen
günstig. Tausch. Sämtliche
Reparaturen mit
Garantie*

L. Honegger, Traktoren

Zürich 11, Winterthurerstraße 344
Telephon 46 85 24

Traktoren

auf flüssige oder feste Treibstoffe, neue oder Occasionen, durch

W.Trösch, Vertreter der **Hürlimann-Traktoren, Wädenswil.**

Am Lager:

1 Occasions-**Hürlimann-Holzgas-Traktor**

1 Occ. 1-Zyl. **Hürlimann-Klein-Traktor**

1 revid. **Raupentraktor** (Cletrac 4,5 t) mit Seilwinde

Gebr. Frei, Triemlistrasse 23, Zürich 9

Telephon 27.94.04

Zu verkaufen
A vendre

Zu kaufen gesucht
Demandes d'achats

Zu verkaufen

1 4-Zyl. Hürlimann-Diesel-Holzgastraktor 27/50 PS

Jahrgang 1944, in ausgezeichnetem Zustand, Type SPEZIAL, Bohrung 110 mm, Hub 140 mm, Lizenz Saurer, komplett mit Mähapparat inkl. 2 Messer, „Imbert“-Holzgasanlage, Doppel-Seilwinde, elektrischer Beleuchtung und Anlasser, Bereifung: 60%.

Offerten unter Chiffre A.10/37 an **Publicitas Lugano**

Zu verkaufen

Ein wie neuer

4er Pflug

Fr. 380.—

Zwei sehr gut erhaltene
Ackerräder
für Bührer-Traktor, Fr. 850.-

Stephan Benz, Fuhrhalter
Marbach (Kt. St. Gallen)

Zu verkaufen

Landwirtschaftl. Traktor „FORDSON“

mit Dieselmotor, billig im Betrieb, Fr. 6000.—

1 Bindemäher „HERKULES“

Fr. 850.—

A. Linder, Garage, Niederwangen bei Bern
Telefon 4 66 07

Zu verkaufen

Meili-Traktor

Holzgas,
kompl. revidiert, 20 PS

Äusserst vorteilhaft bei
Gg. Neck, Schleithelm (SH), Trak-
toren, Telephon 6 41 65.

Dasselbst wird gesucht
1 Occ.-Seilwinde
passend zu Bührer-Traktor

Zu tauschen gesucht

1 Bührer 23 PS

mit 6 Zyl. Buick-Motor 1945, Holzgas mit Waibel-
Filter, Spezial-Traktor mit diversen Spezial-Aus-
rüstungen sowie prima Niederdruckpneu, kaum ein-
gefahren, Gewicht 2500 kg, an ebenfalls gute Marke
aber nicht über 1800 kg. Seriöse Interessenten wollen
schriftlich Eilofferten einsenden an Chiffre 451001.

Zu kaufen gesucht neuere
MARKEN-

Traktoren für Landwirtschaft und Industrie

(Holzgas oder Petrol)

Offerten mit letztem Kassa-
preis an Postfach 80, Oer-
likon/Zch.

Zu verkaufen

2 Holzgastraktoren, 20 bzw. 24 PS
Selbthalterpflüge, 1- und 2-scharig
1 Raupentraktor, Cletrac „W“
1 Bindemäher, **1 Scheibenegge**
1 Viehtransportwagen für 2 Stück

H. Reutlinger, Mönchaltorf, Telefon 97 41 80

Wer motorisierte Land-
wirtschaftsmaschinen
kaufen will, oder
verkaufen möchte,
inseriert mit Erfolg im

„TRAKTOR“

dem Fachblatt für
motorisierte
Landwirtschaft.

Diesel- und Holzgas- Traktoren

mit tadelloser Bereifung
und günstigen Bedin-
gungen verkauft:

W. Merz & Co., Fordsonvertreter, Frauenfeld und
Brütten/Winterthur